

(あて先) (インドネシア語)

浜松市教育総合支援担当課長 宛て

Kepada Kepala bagian Pusat bantuan Dewan Pendidikan kota Hamamatsu

令和4年度 夏季就学教育相談の申込書

FORMULIR KONSULTASI MENYEKOLAHKAN (MUSIM PANAS TAHUN 2022)

(申込年月日) 令和4年 月 日

Tanggal permohonan : Tahun /bulan /tanggal /

☆相談の際に参考にさせていただきますので、差し支えない範囲でご記入ください。

Mohon isi bagian yang dapat anda jawab saja . Akan digunakan sebagai bahan konsultasi.

(ふりがな) お子さんの氏名 Nama anak	hiragana ()	男M	(ふりがな) 保護者の氏名 Nama orang tua/wali	hiragana ()
生年月日 Tanggal lahir	年 月 日 Tahun /bulan /tanggal	女F	続柄 Hubungan	
住所 Alamat	〒 -	電話 Telepon		
		携帯電話(所有者) Nomor HP		()
現在通っている 幼稚園・保育園等 TK dll.			未就園 Jika tidak masuk TK.	

■家族 Anggota keluarga

氏名 Nama	(年齢 Umur)	お子さんとの関係 Hubungan dengan anak	氏名 Nama	(年齢 Umur)	お子さんとの関係 Hubungan dengan anak
()			()		
()			()		
()			()		

■これまでに利用された(現在継続されている)療育・相談・医療機関・手帳について

Tentang perawatan perkebutuhan khusus, konsultasi, lembaga medis, buku(techo) yang pernah gunakan(sedang gunakan).

療育 PERAWATAN UNTUK ANAK BERKEBUTUHA N KHUSUS	左の欄に○をつけて下さい Mohon melingkari jawaban anda ○.	場所・名称 Nama・Tempat	期間 Masa perawatan	継続中の場合は現在ものところに○ Masa(tahun dan bulan) yang telah diikuti. Jika masih mengikuti, mohon melingkari pada (現在も)
		たんぽぽ広場 Tampopo hiroba		歳 か月～ 歳 か月
	就園前親子グループ Group for parents and children		歳 か月～ 歳 か月	現在も
	併行通園グループ Heiko tsuen gurupu		歳 か月～ 歳 か月	現在も
	ことばの教室 Kotoba no kyoushitsu		歳 か月～ 歳 か月	現在も
	その他 Dan lain-lain		歳 か月～ 歳 か月	現在も
相談 KONSULTASI	浜松市発達相談支援センター(ルビロ) Hamamatsu Shi Hattatsu Sodan Shien Center RUPIRO		歳 か月～ 歳 か月	現在も
	相談支援事業所 Sodan shien jigyoosho ()		歳 か月～ 歳 か月	現在も

医療機関 LEMBAGA MEDIS	医療機関名 Nama lembaga medis	受診科、リハビリ、心理、言語 Bagian yang bersangkutan, rehabilitasi, psikologi, terapis verbal, dll.	受診期間 Masa perawatan	診断 Diagnosis	服薬・検査 Obat sekarang / Pemeriksaan
		例) ○○病院	小児科(○○医師) 言語(△△先生)	2歳1か月から現在も 3歳2か月～5歳0か月	ADHD・ 言語の遅れ

手帳 BUKU (TECHO)	手帳を取得されていたら、「・」に○をご記入下さい。 Jika anda mempunyai buku/techo, mohon melingkari salah satu "・" di bawah ini. ・身体障害者手帳(級) ・療育手帳(A B) ・精神障害者保健福祉手帳 ・Buku cacat jasmani(tingkat) ・Buku anak berkebutuhan khusus (A B) ・Buku kesejahteraan Sosial- Disabilitas intelektual
-----------------------	--

☆裏面もご記入いただき、浜松市教育委員会 指導課 教育総合支援担当課長宛て郵送にて御提出ください。

Mohon isi bagian belakang juga kemudian kirim ke Hamamatsu Kyoiku linkai Sogo Shien Center Kacho.

<宛て先 ALAMAT>

〒430-0929 浜松市中区中央一丁目2番1号 イーステージ浜松オフィス棟7階

Hamamatsu-Shi, Naka-Ku Chuo 1 chome 2-1 Eastage Hamamatsu Office Lantai 7

浜松教育委員会 教育総合支援担当課長 宛て Kepada: Hamamatsu Kyoiikusogoshientanto Kacho

■お子さんの育ちの様子や現在の様子をご記入下さい（当てはまる回答を○で囲んで下さい。複数回答可）
 Mohon tulis perkembangan dan kondisi anak anda sekarang. (Mohon melingkari yang tepat, anda bisa pilih beberapa jawaban).

食事 Makan	<ul style="list-style-type: none"> ・全介助が必要 ・一部介助が必要 ・手づかみで食べる ・スプーン・フォークで食べる Perlu bantuan total. Perlu bantuan sebagian. Makan dengan tangan. Makan dengan sendok dan garpu.
排せつ Toilet	<ul style="list-style-type: none"> ・はしを使って食べるがぎこちない ・はしを使って自由に食べる ・偏食が強い ・全介助が必要 ・時間を決めて行く ・尿意は伝えるが介助が必要 ・Pergi ke toilet waktu yang telah ditentukan. ・全一人でできる Susah makan dengan sumpit. Makan dengan sumpit dengan baik. Makan tidak seimbang.
着脱 Pakai-lepas pakaian	<ul style="list-style-type: none"> ・全介助が必要 ・一部介助が必要 ・全一人でできる ・前後の区別（できる/できない） ・表裏の区別（できる/できない） ・ボタン（できる/できない） ・Membedakan depan dan belakang.(Bisa/Tidak) ・Membedakan timbal balik(Bisa/Tidak) Perlu bantuan total. Perlu bantuan sebagian. Tidak perlu bantuan.
行動 Perilaku	<ul style="list-style-type: none"> ・興味がなかったり、苦手と感じたりすると座っていることが出来ない ・興味や関心が移りやすい ・動きが多い ・パニックになることがある ・他害がある ・自傷がある ・テンションがあがりやすい ・こだわりがある ・奇声をあげる ・親から離れにくい ・自分の世界に入りやすい ・特になし ・Teriak. ・Susah terpisah dari orang tua. ・Mudah mengisolasi diri. ・Tidak ada kesulitan. Tidak bisa duduk jika tidak tertarik atau tidak suka. Ketertarikan dan perhatiannya mudah berubah-ubah.
集団参加 Pengikutsertaan dirinya ke rombongan	<ul style="list-style-type: none"> ・集団参加が苦手 ・小さな集団に参加できる ・Susah mengikuti kelompok. ・Bisa mengikuti kelompok kecil. ・支援があれば集団参加ができる ・自分で集団参加ができる ・Bisa mengikuti kelompok sendiri.
ことば Bicara	<ul style="list-style-type: none"> ・話の理解が難しい ・日常繰り返し用いられる簡単なことばは理解できる ・Susah memahami percakapan. ・Bisa memahami kata-kata singkat yang sering digunakan. ・ことばの指示で行動をすることができる ・Bisa berperilaku sesuai petunjuk.
文字や絵 Huruf dan gambar	<ul style="list-style-type: none"> ・発声のみ ・要求を単語で伝える ・要求を2～3語文で伝える ・簡単な会話ができる ・Vocalisasi saja. ・Memakai kata. ・Memakai 2-3 kata. ・Bisa percakapan singkat.
	<ul style="list-style-type: none"> ・自由に会話ができる ・家では話すが外では話さない ・発音の不明瞭さがある ・吃音がある ・Berbicara dengan baik. ・Tidak berbicara di luar rumah. ・Pengucapannya kurang jelas. ・Gagap.
	<ul style="list-style-type: none"> ・文字への関心がない ・文字に興味をもっている ・平仮名50音が半分程度読める ・Tidak tertarik huruf. ・Tertarik huruf. ・Bisa membaca kira-kira setengah dari 50 Hiragana.
<ul style="list-style-type: none"> ・自分の名前しかかける ・平仮名50音半分くらいはかける ・平仮名50音全てかける ・Bisa menulis nama sendiri. ・Bisa menulis kira-kira setengah dari 50 Hiragana. ・Bisa menulis 50 huruf Hiragana. 	
<ul style="list-style-type: none"> ・なぐりがきをする ・○を描く ・人物を描く（顔、手、足、胴） ・描いたものが分かるように描く ・Corat-coret. ・Menggambar lingkaran. ・Menggambar orang(wajah, tangan, kaki, badan). ・Menggambar dengan jelas. 	
数 Angka	<ul style="list-style-type: none"> ・数に興味がない ・大小がわかる ・多い少ないがわかる ・3までの個数を数える ・Tidak tertarik angka. ・Mengetahui besar/kecil. ・Mengetahui banyak/sedikit. ・Bisa menghitung sampai 3. ・5までの個数を数える ・10までの個数を数える ・10までの数字が読める ・10までの数字が書ける ・Bisa menghitung sampai 5 ・Bisa menghitung sampai 10 ・Bisa baca angka sampai 10 ・Bisa menulis angka sampai 10.
移動 Pemindahan	<ul style="list-style-type: none"> ・座位がとれない ・一人で座れる ・車椅子使用 ・支えがあれば歩ける ・支障なく歩ける ・Tidak bisa posisi duduk. ・Bisa duduk sendiri. ・Menggunakan kursi roda. ・Bisa berjalan dengan bantuan. ・Bisa berjalan tanpa bantuan.
身体 Fisik	目、耳、手、足で心配な点があれば記入ください。Mohon tulis jika ada hal yang dikhawatirkan dengan mata, telinga, tangan atau kaki.
病気 Penyakit	慢性的の病気、アレルギー、医療的ケアなどがあれば記入ください。Mohon tulis jika anak anda punya penyakit kronis, alergi, perawatan medis dll.

■園や家庭での様子で心配なこと、配慮が必要なことがあればご記入下さい。就学に向けて知りたい情報などもご記入下さい。
 Mohon tulis hal-hal yang dikhawatirkan tentang kondisi anak di TK maupun di rumah dan jika ada hal-hal yang perlu diperhatikan. Mohon tulis juga informasi yang anda ingin tahu sebelum menyekolahkan.

■現時点で希望される就学先があれば○を付けてください（迷っている場合は複数に○）。
 Jika ada sekolah yang anda tertarik, mohon melingkari pada nama sekolah.(Jika anda masih ragu menentukannya, boleh melingkari lebih dari
 ・通常の学級 Kelas biasa ・発達支援学級 Kelas bantuan khusus (知的 Intelektual 自閉症・情緒 Spektrum Autisme/Emosi 肢体不自由 Disabilitas fisik
 難聴 Sulit mendengar 弱視 Penglihatan lemah 病弱 Mudah sakit)
 ・特別支援学校 Sekolah anak berkebutuhan khusus (浜松 Hamamatsu 浜北 Hamakita みをつくし Miwotukushi 浜名 Hamana 西部 Seibu
 天竜 Tenryu 視覚 Sekolah khusus untuk anak penglihatan lemah 聴覚 Sekolah khusus untuk anak disabilitas pendengaran)
 ・その他 Dll. ()

* 個人情報は、就学指導の目的以外には使用いたしません。 Data ini tidak digunakan selain bimbingan menyekolahkan anak.